



LAMINATOR ULG 300 B1

(HR)

PLASTIFIKATOR

Upute za uporabu i sigurnosne napomene

(RO)

APARAT DE LAMINAT

Instrucțiuni de utilizare și indicații de siguranță

(DE) (AT) (CH)

LAMINIERGERÄT

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(RS)

UREĐAJ ZA PLASTIFICIRANJE

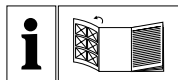
Uputstvo za upotrebu i bezbednosna uputstva

(BG)

ЛАМИНАТОР

Ръководство за потребителя и указания за безопасност

IAN 353513_2007



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

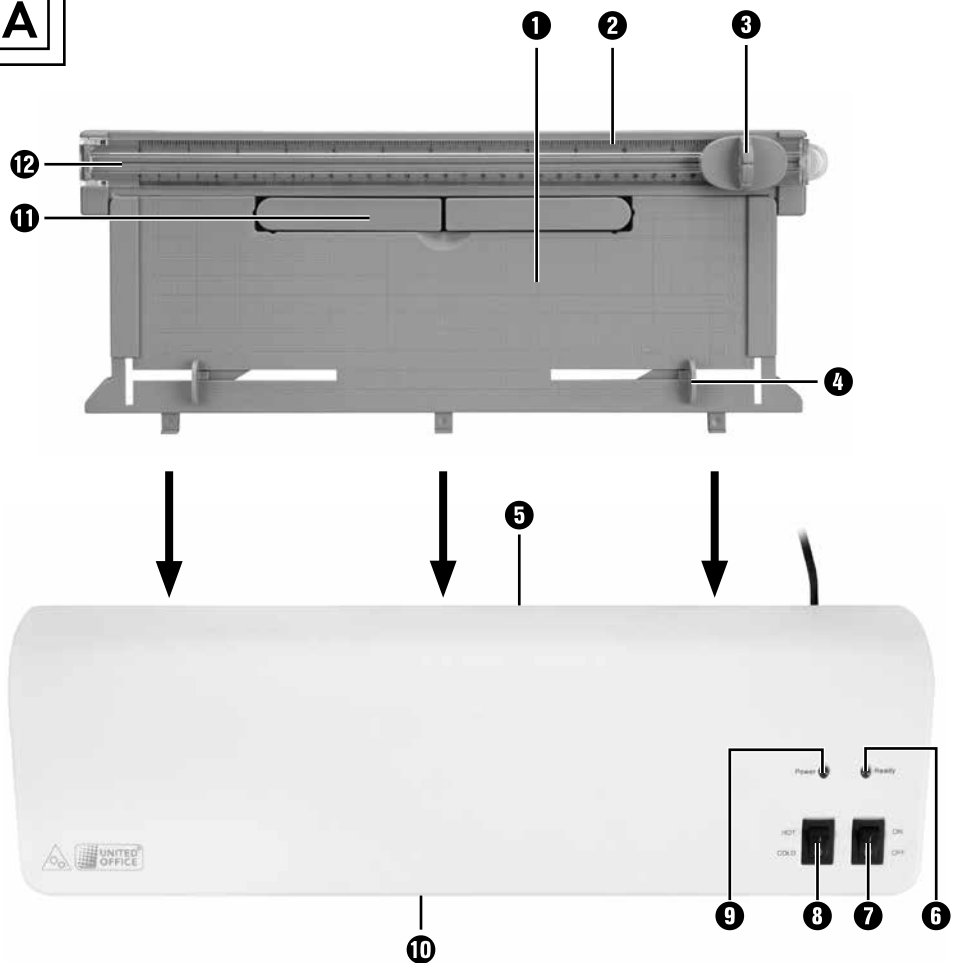
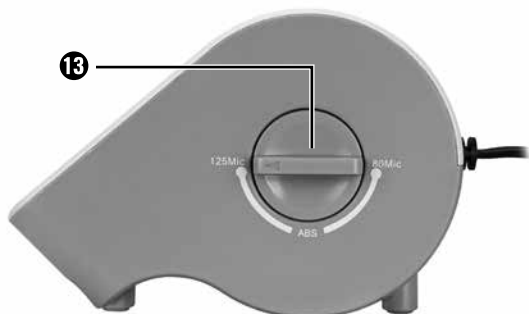
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za uporabu i sigurnosne napomene	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu i bezbednosna uputstva	Strana	17
RO	Instrucțiuni de utilizare și indicații de siguranță	Pagina	33
BG	Ръководство за потребителя и указания за безопасност	Страница	49
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	67

A**B**

Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Opseg isporuke i provjera transporta	2
Opis uređaja	3
Tehnički podaci	3
Sigurnosne napomene	4
Postavljanje	6
Rukovanje i rad	6
Prikladne folije za laminiranje	6
Stupnjevi rada	7
Priprema toplog laminiranja	7
Priprema hladnog laminiranja	9
Postupak laminiranja	10
Funkcija protiv blokiranja (ABS)	11
Funkcija rezanja	11
Čišćenje	12
Čuvanje	13
Zbrinjavanje	13
Zbrinjavanje uređaja	13
Zbrinjavanje ambalaže	13
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	14
Servis	15
Uvoznik	15

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Uređaj za laminiranje isključivo je predviđen za toplo i hladno laminiranje dokumenata od papira ili kartona u privatnim domaćinstvima. Osim toga, moguće je i rezati dokumente. Nije predviđen za uporabu s drugim materijalima.

Ovaj uređaj nije namijenjen za gospodarsku ili industrijsku uporabu.

Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom. Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste na temelju štete nastale nenamjenskom uporabom. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

Opseg isporuke i provjera transporta

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Plastifikator s odvojitim nastavkom za rezanje
- 8x Folija DIN A3 za toplo laminiranje (80 mikrona)
- Ove upute za uporabu

NAPOMENA

- Izvadite uređaj, folije za laminiranje i upute za rukovanje iz kutije.
- Odstranite svu ambalažu i eventualne zaštitne folije s uređaja.
- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Opis uređaja

Slika A:

- ❶ Vodilica za folije (straga)
- ❷ Vodilica za rezanje
- ❸ Rezna glava
- ❹ Blokada formata folije
- ❺ Otvor za ručno umetanje folije
- ❻ Svjetlosni indikator „Spreman za rad“ (Ready)
- ❼ Prekidač UKLJ/ISKLJ
- ❽ Prekidač za odabir toplog ili hladnog laminiranja (HOT i COLD)
- ❾ Kontrolni indikator rada (Power)
- ❿ Otvor za foliju (sprijeda)
- ⓫ Oslonac za dokumente
- ⓬ Sustavak za rezanje

Slika B:

- ⓭ Prekidač protiv blokiranja i prekidač za debljinu folije

Tehnički podaci

Radni napon	220-240 V ~ (Izmjenična struja), 50 Hz
Potrošnja struje	1,4 A
Snaga uređaja	300 W
Razred zaštite	II / 
Širina folije	maks. 320 mm
Debljina folije za toplo laminiranje	maks. 125 mikrona
Debljina folije za hladno laminiranje	maks. 200 mikrona
Kapacitet rezanja reznog nastavka ❷	maks. 3 lista 80 g/m ² ili jedan laminirani dokument (80 mikrona)

Vremena laminiranja

Veličina folije	Položaj prekidača za odabir debljine folije ❸: 80 mikrona	Položaj prekidača za odabir debljine folije ❹: 125 mikrona
DIN A4	oko 54 s	oko 76 s
DIN A3	oko 75 s	oko 105 s

Zaštita od pregrijavanja

Ovaj je uređaj opremljen zaštitom od pregrijavanja.

Ako se motor zbog preopterećenja pregrije, uređaj će se automatski isključiti. U tom slučaju izvucite mrežni utikač i pričekajte da se uređaj ohladi na sobnu temperaturu. Nakon toga ponovo možete utaknuti utikač u utičnicu i ponovno pokrenuti uređaj.

Preporučamo da nakon 2 sata rada uređaj ostavite da se ohladi u trajanju od ca. 30 minuta.

Sigurnosne napomene

- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Oštećeni uređaj ne puštajte u rad. Postoji opasnost od strujnog udara.
- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno obavljeni popravci mogu ozbiljno ugroziti sigurnost korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti dajte zamijeniti od ovlaštenog stručnog osoblja ili od servisa za kupce, kako ne bi došlo do opasnosti.
- Uređaj nikada ne koristite s oštećenim mrežnim kabelom. Postoji opasnost od strujnog udara.
- Ne koristite produžne kabele ili nizove utičnica, koje ne odgovaraju potrebnim sigurnosnim odredbama.
- Utičnica mora biti lako dostupna, tako da mrežni kabel u slučaju opasnosti lako možete iskopčati povlačenjem.
- Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne sustave za daljinsko upravljanje uređajem.

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Postupkom toplog laminiranja principijelno ne laminirajte zapaljive materijale, materijale osjetljive na visoke temperature i/ili topljive materijale, niti crteže na papiru osjetljivom na visoke temperature ili na materijalu, čija boja ili kvaliteta se mijenjaju pod utjecajem visokih temperatura.
- Principijelno ne laminirajte vrijedne, jedinstvene dokumente. Iako uređaj odgovara svim uobičajenim sigurnosnim normama / standardima, funkcionalne smetnje nikada ne mogu biti potpuno isključene. Funkcionalne smetnje uređaja za laminiranje mogu dovesti do oštećenja dokumenta koji je predmet laminiranja.
- Djeca ne smiju koristiti ambalažu za igranje. Postoji opasnost od gušenja.
- Ukoliko je uređaj pao ili je oštećen, više ga ne smijete uključivati. Uređaj mora provjeriti kvalificirano stručno osoblje i eventualno ga popraviti.
- **⚠ Oprez ⚠ Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

⚠ UPOZORENJE – OPASNOST OD OZLJEDA!**Pokretni dijelovi**

Dijelove tijela držite podalje od pokretnih dijelova. Postoji opasnost od prignječenja!

Postavljanje

Za siguran i besprijekoran rad uređaja mjesto postavljanja mora zadovoljiti sljedeće zahtjeve:

- Uređaj postavite na čvrstu, ravnu i vodoravnu podlogu.
- Uređaj postavite tako da ispred laminatora ima dovoljno slobodnog mjesta kako bi folije mogle potpuno izlaziti iz laminatora.
- Uređaj ne koristite u vrućem, mokrom ili vrlo vlažnom okruženju niti u blizini zapaljivog materijala.
- Utičnica mora biti lako dostupna, tako da mrežni kabel u slučaju opasnosti lako možete iskopčati povlačenjem.

Rukovanje i rad

U ovom ćete poglavlju pronaći važne napomene u vezi s rukovanjem i radom uređaja.

Prikladne folije za laminiranje

Za toplo laminiranje možete koristiti folije širine do 320 mm i debljine od maksimalno 125 mikrona. Obratite pažnju na to, da se svaka folija za laminiranje može upotrijebiti samo jednom.

NAPOMENA

- Za toplo laminiranje koristite isključivo folije koje su izričito predviđene za toplo laminiranje.
- Za hladno laminiranje koristite isključivo folije koje su izričito predviđene za hladno laminiranje.
- Imajte na umu da su folije sadržane u opsegu isporuke prikladne isključivo za toplo laminiranje.

Stupnjevi rada

Položaj prekidača za odabir ❸	Položaj prekidača za odabir debljine folije ❚	Debljina folije za laminiranje
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	do 200

NAPOМЕНА

- Za fotografije visokog sjaja treba odabrati položaj prekidača "125", kao i odgovarajuću debljinu folije za laminiranje.

Priprema toplog laminiranja

- ♦ Umetnite vodilicu za folije ❶ u predviđene rupe na stražnjoj strani laminatora.
- ♦ Otklopite oslonac za dokumente ❶ kako bi se dokumenti mogli ravno uvlačiti u otvor za ručno umetanje folije ❷.
- ♦ Mrežni utikač laminatora utaknite u mrežnu utičnicu.
- ♦ Prekidač Uklj/Isklj ❸ postavite u položaj „ON“ (I).
- ♦ Prebacite prekidač za odabir toplog ili hladnog laminiranja ❹ u položaj „HOT“ (I).
- ♦ Prekidač za odabir debljine folije ❚ postavite na odgovarajuću vrijednost debljine folije (vidi i poglavlje **Stupnjevi rada**). Svijetli crveni kontrolni indikator UKLJ/ISKLJ ❸.

Laminator se zagrijava na radnu temperaturu.

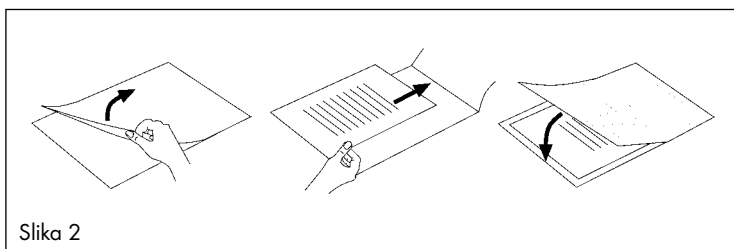
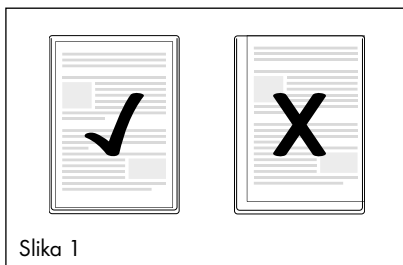
Čim svijetli zeleni indikator „Spreman za rad“ ❹, laminator je dostigao radnu temperaturu.

NAPOМЕНА

- Dostizanje radne temperature signalizira zeleni svijetleći indikator „Spreman za rad“ ❹. Za ravnomjeran rezultat laminiranja preporučujemo da posebno kod tanjih folija (manje od 125 mikrona) i prilikom podešavanja druge debljine folije, s postupkom laminiranja započnete tek nakon otprilike 2 - 3 minute.
- Zeleni indikator „Spreman za rad“ ❹ može se tijekom rada gasiti i ponovno paliti. To znači da uređaj održava temperaturu i da se ponovno zagrijava. To ne predstavlja kvar uređaja!
- ♦ Dokument koji želite laminirati umetnite u foliju odgovarajuće veličine.

NAPOМЕНА

- Pazite da su svi rubovi dokumenta udaljeni najmanje dva milimetra od ruba folije, kao što je prikazano na slici 1.
- Obratite pažnju na to, da za laminiranje koristite samo jednu foliju. Istu prethodno rasklopite na način prikazan na slici 2.
- Za informacije o postupku laminiranja nastavite čitati poglavlje **Postupak laminiranja**.



Priprema hladnog laminiranja

POZOR

- ▶ Ostavite uređaj za laminiranje nakon toplog laminiranja da se prvo kompletno rashladi, prije nego što započnete sa hladnim laminiranjem. U protivnom su valjci u unutrašnjosti uređaja još vrući. Na taj način može doći do oštećenja folije i dokumenta koji laminirate!
- ◆ Umetnite vodilicu za folije **1** u predviđene rupe na stražnjoj strani laminatora.
- ◆ Izvucite oslonac za dokumente **11** kako bi se dokumenti mogli ravno uvlačiti u otvor za ručno umetanje folije **5**.
- ◆ Mrežni utikač laminatora utaknite u mrežnu utičnicu.
- ◆ Prekidač Uklj/Isklj **7** postavite u položaj „ON“ (I).
- ◆ Prekidač za odabir toplog ili hladnog laminiranja **8** prebacite u položaj „COLD“ (O).

NAPOMENA

- ▶ Napomena: Za hladno laminiranje prekidač za odabir debljine folije **13** uvijek postavite na 125 mikrona. Sada svijetle crveni indikator UKLJ/ISKUJ **9** i zeleni indikator „Spreman za rad“ **6**.
- ◆ Dokument koji želite laminirati umetnite u foliju odgovarajuće veličine.

NAPOMENA

- ▶ Pazite da su svi rubovi dokumenta udaljeni najmanje dva milimetra od ruba folije, kao što je prikazano na slici 1.
- ▶ Obratite pažnju na to, da za laminiranje koristite samo jednu foliju. Istu prethodno rasklopite na način prikazan na slici 2.
- ▶ Za informacije o postupku laminiranja nastavite čitati poglavlje **Postupak laminiranja**.

Postupak laminiranja

- ◆ Foliju postavite na vodilicu za folije ❶. Lijevi ili desni rub folije postavite na blokadu formata folije ❷ (zatvorenom stranom prema naprijed).
- ◆ Gurnite blokadu formata folije ❷ sve dok ne postignete odabrani format. Na taj ćete način spriječiti koso uvlačenje folije.

NAPOMENA

- ▶ Ako se folija ipak uvlači ukoso, koristite „Funkciju protiv blokiranja“, kao što je opisano u poglavlju **Funkcija protiv blokiranja (ABS)**.
- ◆ Foliju lagano gurnite u otvor za ručno umetanje folije ❸.
- ◆ Kada foliju gurnete nekoliko centimetara u otvor za ručno umetanje folije ❸, uređaj će je uvući automatski. Pustite foliju čim primijetite da je uređaj automatski uvlači.

POZOR

- ▶ Pobrinite se da ispred laminatora ostane najmanje 45 cm slobodnog prostora.
U protivnom se folija nakon laminiranja ne može potpuno izbaciti iz uređaja za laminiranje. Laminirana folija može se oštetiti.
- ◆ Gotove laminirane folije izlaze kroz otvor za folije ❿ na laminatoru.

NAPOMENA

- ▶ **Samo nakon toplog laminiranja:** Kada gotova laminirana folija izađe iz otvora za folije ❿ na laminatoru, folija je vruća i može lako promijeniti oblik. Foliju stoga nakon laminiranja ostavite da se ohladi jednu minutu, prije nego što je počnete dirati.
- ▶ Za poboljšanje rezultata laminiranja, foliju koja je još vruća možete opteretiti pomoću knjige ili nekog drugog teškog i ravnog predmeta. Na taj će način folija poprimiti glatku i besprijekornu površinu.
- ◆ Ako ne želite pokrenuti još jedan postupak laminiranja, postavite prekidač Uklj/Isklj ❶ u položaj „OFF“ (O).
- ◆ Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Funkcija protiv blokiranja (ABS)

U početku postupka laminiranja folija može biti uvučena koso ili se zaglaviti u unutrašnjosti uređaja.

- ◆ Okrenite prekidač protiv blokiranja **13** u položaj ABS. Folija se više ne uvlači.
- ◆ Izvadite foliju i prekidač protiv blokiranja **13** ponovno okrenite na željenu debljinu folije.
- ◆ Ponovo započnite s postupkom laminiranja.

Funkcija rezanja

Ako želite koristiti funkciju rezanja na vodilici za folije **1**, skinite vodilicu za folije **1**.

- ◆ Ako je potrebno, zaklopite oslonac za dokumente **11**.
- ◆ Nastavak za rezanje **12** podesite tako da s vodilicom folije **1** stvori ravnu plohu. U tu svrhu vodilicu folije **1** najbolje postavite na stol ili drugu ravnu površinu.
- ◆ Gurnite rezu glavu **3** do graničnika (Rezna glava **3** može se gurnuti do oba kraja rezne vodilice **2**).
- ◆ Otklopite rezu vodilicu **2** na zaobljenoj ručki prema gore i postavite dokument na vodilicu folije **1**. Blokirate dokument pritiskanjem blokade formata folije **4** sve dok ne dodiruje obje strane dokumenta.
- ◆ Koristite oznake na mjernoj skali kako biste točno namjestili dokument.
- ◆ Preklopite rezu vodilicu **2** prema dolje sve dok ne ulegne.
- ◆ Papir jednom rukom držite u sigurnom položaju.
- ◆ Za rezanje, rezu glavu **3** drugom rukom pritisnite prema dolje i gurnite je u jednom pokretu preko dokumenta.

Čišćenje

OPASNOST

Opasnost po život uslijed strujnog udara!

- ▶ Mrežni utikač izvucite iz utičnice, prije nego što započnete s čišćenjem.
- ▶ Osigurajte, da prilikom čišćenja ne dođe do prodiranja vlage u uređaj.
- ▶ Dijelove uređaja nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine!
- ▶ Nikada ne otvarajte kućište uređaja. U njemu nema upravljačkih elemenata.

POZOR

Moguće oštećenje uređaja.

- ▶ Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje, jer ista mogu oštetiti površinu kućišta uređaja.
- ◆ Očistite površinu kućišta uređaja blago navlaženom krpom i blagim sredstvom za pranje posuđa.

Čišćenje unutrašnjosti uređaja:

Prilikom svakog laminiranja na valjcima u unutrašnjosti uređaja za laminiranje se taloži nečistoća. Na taj način učinkovitost uređaja za laminiranje vremenom opada. Valjke u unutrašnjosti uređaja za laminiranje stoga trebate očistiti nakon uporabe uređaja.

- ◆ Pripremite uređaj kao što je opisano u poglavlju **Priprema toplog laminiranja**, sve dok ne zasvijetli zeleni indikator „Spreman za rad“ **6**.
- ◆ Nakon toga u sredinu umetnite preklopljeni list papira DIN A3 (debljine maksimalno 1,0 mm) bez folije i s prorezom prema naprijed lagano gurnite u otvor za ručno umetanje folije **5**.
- ◆ Pustite list, čim primijetite da ga je uređaj počeo automatski uvlačiti.

Nečistoće na valjcima u unutrašnjem dijelu uređaja za laminiranje sada se lijepe za list papira. Papir će izaći kroz otvor za folije **10** na laminatoru.

- ◆ Čišćenje ponovite u više navrata. Pri tom svaki puta koristite novi, čisti list papira.

Ako na papiru više ne možete vidjeti nečistoće, to znači da su valjci u unutrašnjosti uređaja za laminiranje čisti.

Čuvanje

- ◆ Prije pospremanja, uređaj ostavite da se ohladi.
- ◆ Čuvajte uređaj na čistom i suhom mjestu koje nije izloženo neposrednom utjecaju sunčeve svjetlosti.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje ili preko Vaše komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.

Zbrinjavanje ambalaže



Ambalaža štiti uređaj od transportnih oštećenja. Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati.



Pakiranje zbrinite na ekološki ispravan način.

Pazite na oznake na različitim ambalažnim materijalima i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

1 – 7: Plastika,

20 – 22: Papir i karton,

80 – 98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 123456_7890) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 353513_2007.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 353513_2007

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	18
Namenska upotreba	18
Obim isporuke i pregled posle transporta	18
Opis aparata	19
Tehnički podaci	19
Bezbednosne napomene	20
Postavljanje	22
Rukovanje i rad	22
Pogodne folije za dokumenta	22
Nivoi podešavanja	23
Priprema za toplo laminiranje	23
Priprema za hladno laminiranje	25
Postupak laminiranja	26
Funkcija protiv blokiranja (ABS)	27
Funkcija sečenja	27
Čišćenje	28
Čuvanje	29
Odlaganje	29
Odlaganje aparata	29
Odlaganje ambalaže	29
Garancija i Garantni List	30

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen isključivo za toplo i hladno laminiranje dokumenata od papira ili kartona u privatnim domaćinstvima. Pored toga, dokumenti mogu i da se seku. Aparat nije predviđen za upotrebu sa drugim materijalima.

Aparat nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.

Svaki drugi način korišćenja ili korišćenje izvan navedenih okvira, smatra se nenamenskim. Isključena su potraživanja bilo koje vrste, zbog oštećenja nastalih usled nenamenske upotrebe. Rizik snosi isključivo korisnik.

Obim isporuke i pregled posle transporta

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Uredaj za plastificiranje sa priključnim nastavkom za sečenje
- 8x folije za dokumentaciju DIN A3 za toplo laminiranje (80 mikrona)
- Ovo uputstvo za upotrebu

NAPOMENA

- Izvadite iz kutije aparat, folije za dokumenta i uputstvo za upotrebu.
- Uklonite sa aparata celokupni ambalažni materijal i zaštitne folije.
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom.

Opis aparata

Slika A:

- ❶ Vođica za folije (pozadi)
- ❷ Šina za sečenje
- ❸ Glava sekača
- ❹ Graničnik formata folije
- ❺ Prerez za manuelno uvođenje folije
- ❻ Indikatorska lampica „Spremno za upotrebu“ (Ready)
- ❼ Prekidač za uključivanje/isključivanje
- ❽ Izborni prekidač za toplo i hladno laminiranje (HOT i COLD)
- ❾ Indikatorska lampica za uključivanje/isključivanje (Power)
- ❿ Prerez za folije (napred)
- ⓫ Držači dokumenta
- ⓫ Nastavak za sečenje

Slika B:

- ⓫ Prekidač protiv blokiranja i prekidač za debljinu folije

Tehnički podaci

Radni napon	220 - 240 V ~ (naizmenična struja), 50 Hz
Potrošnja struje	1,4 A
Ulazna snaga	300 W
Klasa zaštite	II / 
Širina folije	maks. 320 mm
Debljina folije za toplo laminiranje	maks. 125 mikrona
Debljina folije za hladno laminiranje	maks. 200 mikrona
Kapacitet sečenja nastavka za sečenje ❿	maks. 3 lista 80 g/m ² ili jedan laminirani dokument (80 mikrona)

Vreme laminiranja

Veličina folije	Položaj prekidača za debljinu folije ❸: 80 mikrona	Položaj prekidača za debljinu folije ❸: 125 mikrona
DIN A4	oko 54 s	oko 76 s
DIN A3	oko 75 s	oko 105 s

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Zaštita od pregrevanja

Ovaj aparat je opremljen zaštitom od pregrevanja.

Kada usled preopterećenja motor postane suviše vruć, aparat se automatski isključuje. U tom slučaju, izvucite mrežni utikač iz utičnice i sačekajte da se aparat ohladi na sobnu temperaturu. Tada možete da utaknete mrežni utikač u električnu mrežu i ponovo da pustite aparat u rad.

Mi Vam preporučujemo da nakon 2 sata rada pustite aparat na oko 30 minuta da se ohladi.

Bezbednosne napomene

- Kontrolišite uređaj pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad aparat koji je oštećen. Postoji opasnost od električnog udara.
- Popravke na aparatu treba da obavljaju samo ovlašćene specijalizovane radnje ili korisnička služba. Za korisnika mogu da nastanu znatne opasnosti usled nestručnih popravki. Osim toga, prestaju da važe prava po osnovu garancije.
- Kod oštećenja električnog kablo, isti treba da zameni ovlašćeno stručno osoblje ili korisnička služba.
- Nikada ne koristite aparat sa neispravnim električnim kablom. Postoji opasnost od električnog udara.
- Ne koristite produžne kablove ili produžne kablove sa utičnicama, koji ne odgovaraju zahtevanim bezbednosnim odredbama.
- Utičnica mora da bude lako pristupačna, tako da električni kabl može lako da se izvuče, ako je potrebno.

- Ne koristite aparat sa spoljašnjim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju aparatom. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.
- Toplo laminiranje, načelno, nije predviđeno za zapaljive materijale, osetljive na visoke temperature i/ili materijale koji se mogu istopiti, kao ni za crteže na termoosetljivom papiru tj. materijalu, čija bi se boja tj. kvalitet promenili usled uticaja toplote.
- Načelno, ne laminirajte vredna, jedinstvena dokumenta. Iako je aparat u skladu sa svim uobičajenim normama/standardima bezbednosti, nikada u potpunosti ne mogu da se isključe greške u radu. Greške u radu aparata mogu da dovedu do oštećenja dokumenta koji se laminira.
- Deca ne smeju da koriste ambalažni materijal kao igračku. Postoji opasnost od gušenja.
- Aparat ne smete da pustite u rad ako je pao ili ako je oštećen. Aparat treba da proverí stručno osoblje i da ga popravi, ako je potrebno.

UPOZORENJE – OPASNOST OD POVREDA!



Pokretni delovi

Držite delove tela podalje od pokretnih delova.
Postoji opasnost od prignječenja!

Postavljanje

Za siguran i besprekoran rad aparata, mesto postavljanja mora da ispunjava sledeće uslove:

- Aparat postavite na čvrstu, ravnu i vodoravnu podlogu.
- Postavite aparat tako da ispred aparata za laminiranje bude dovoljno slobodnog prostora, kako bi folija za dokumenta mogla potpuno da izađe iz aparata za laminiranje.
- Ne koristite aparat u vrućem, mokrom ili veoma vlažnom okruženju ili u blizini zapaljivih materijala.
- Utičnica mora da bude lako pristupačna, tako da električni kabl može lako da se izvuče, ako je potrebno.

Rukovanje i rad

U ovom poglavlju se nalaze važne napomene u vezi sa rukovanjem i radom aparata.

Pogodne folije za dokumenta

Za toplo laminiranje možete da koristite folije za dokumenta širine do 320 mm i debljine do maksimalno 125 mikrona. Vodite računa da svaka folija za dokumenta može samo jednom da se koristi za laminiranje.

NAPOMENA

- Za toplo laminiranje koristite isključivo folije za dokumenta koje su izričito predviđene za toplo laminiranje.
- Za hladno laminiranje koristite isključivo folije za dokumenta koje su izričito predviđene za hladno laminiranje.
- Vodite računa da su folije za dokumenta, koje se nalaze u obimu isporuke, isključivo predviđene za toplo laminiranje.

Nivoi podešavanja

Položaj izbornog prekidača ⑧	Položaj prekidača za debljinu folije ⑬	Debljina folije za laminiranje
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	do 200

NAPOMENA

- Kod fotografija visokog sjaja bi trebalo da izaberete položaj prekidača „125“, kao i odgovarajuću debljinu folije.

Priprema za toplo laminiranje

- ♦ Utaknite vodiču za folije ① u za to predviđene rupe na zadnjoj strani aparata za laminiranje.
 - ♦ Izvucite držače dokumenta ⑪, da bi dokumenta mogla pravo da se uvedu u prorez za manuelno uvlačenje folije ⑤.
 - ♦ Utaknite mrežni utikač aparata za laminiranje u mrežnu utičnicu.
 - ♦ Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje ⑦ u položaj „ON“ (I).
 - ♦ Stavite izborni prekidač za toplo i hladno laminiranje ⑧ na „HOT (I)“.
 - ♦ Podesite prekidač za debljinu folije ⑬ na željenu debljinu folije (vidite takođe poglavlje **Nivoi podešavanja**). Sada svetli indikatorska lampica za uključivanje/isključivanje ⑨.
- Aparat za laminiranje se zagreva na radnu temperaturu.

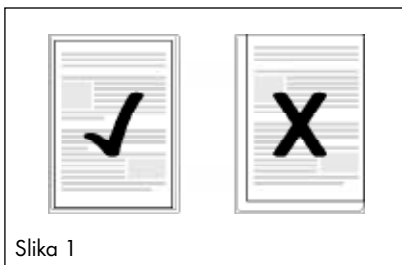
Čim zasvetli zelena indikatorska lampica „Spremno za upotrebu“ ⑥, aparat za laminiranje je postigao svoju radnu temperaturu.

NAPOMENA

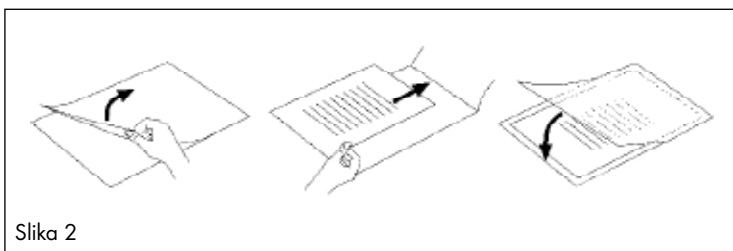
- Postizanje radne temperature se prikazuje tako što zasvetli zelena indikatorska lampica „Spremno za upotrebu“ ⑥. Da biste postigli ravnomeran rezultat laminiranja, preporučujemo Vam, da naročito kod tankih folija (ispod 125 mikrona) i kod podešavanja neke druge debljine folije, tek nakon dodatnog vremena čekanja od oko 2-3 minuta započnete proces laminiranja.
- U međuvremenu, uvek može da se desi da se zelena indikatorska lampica „Spremno za upotrebu“ ⑥ ugasi i da ponovo zasvetli. To znači da aparat održava temperaturu i da se dogreva. Ne radi se o kvaru aparata!
- ♦ Uvucite dokument koji treba da se laminira, u foliju za dokumenta odgovarajuće veličine.

NAPOMENA

- ▶ Vodite računa da sve ivice dokumenta moraju da imaju minimalno rastojanje od dva milimetra od ivice folije za dokumenta, kao što je prikazano na slici 1.
- ▶ Vodite računa da za laminiranje koristite samo jednu foliju. Prethodno je rasklopite, kao što je npr. prikazano na slici 2.
- ▶ Za informacije o postupku laminiranja, molimo Vas da pročitate poglavlje **Postupak laminiranja**.



Slika 1



Slika 2

Priprema za hladno laminiranje

PAŽNJA

- ▶ Nakon toplog laminiranja, pustite da se aparat za laminiranje najpre potpuno ohladi, pre nego što započnete hladno laminiranje. U suprotnom, valjci u unutrašnjosti aparata su još uvek vreli. Usled toga mogu da se oštete folija za dokumenta i dokument koji treba da se laminira!
- ◆ Utaknite vođicu za folije **1** u za to predviđene rupe na zadnjoj strani aparata za laminiranje.
- ◆ Izvucite držače dokumenta **11**, da bi dokument mogao pravo da se uvede u prerez za manuelno uvlačenje folije **5**.
- ◆ Utaknite mrežni utikač aparata za laminiranje u mrežnu utičnicu.
- ◆ Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje **7** u položaj „ON“ (I).
- ◆ Stavite izborni prekidač za toplo i hladno laminiranje **8** na „COLD“ (O).

NAPOMENA

- ▶ Napomena: Za hladno laminiranje, uvek podesite prekidač za debljinu folije **13** na 125 mikrona. Sada svetle crvena indikatorska lampica za uključivanje/isključivanje **9** i zelena indikatorska lampica „Spremno za upotrebu“ **6**.
- ◆ Uvucite dokument koji treba da se laminira, u foliju za dokumenta odgovarajuće veličine.

NAPOMENA

- ▶ Vodite računa da sve ivice dokumenta moraju da imaju minimalno rastojanje od dva milimetra od ivice folije za dokumenta, kao što je prikazano na slici 1.
- ▶ Vodite računa da za laminiranje koristite samo jednu foliju. Prethodno je rasklopite, kao što je npr. prikazano na slici 2.
- ▶ Za informacije o postupku laminiranja, molimo Vas da pročitate poglavlje **Postupak laminiranja**.

Postupak laminiranja

- ◆ Stavite foliju za dokumenta na vođicu folije ❶. Položite desnu ili levu ivicu folije za dokumenta na graničnik formata folije ❷ (zatvorena strana napred).
- ◆ Graničnik formata folije ❷ gurnite sve dotle, dok ne postignete željeni format. Time sprečavate da folija bude koso uvučena.

NAPOMENA

- ▶ Ukoliko se folija za dokumenta ipak koso uvuče, koristite „funkciju protiv blokiranja“, kao što je opisano u poglavlju **Funkcija protiv blokiranja (ABS)**.
- ◆ Sada lagano gurajte foliju za dokumenta u prorez za manuelno uvođenje folije ❸.
- ◆ Kada ste foliju za dokumenta ugurali nekoliko centimetara u prorez za manuelno uvođenje folije ❸, folija će dalje biti automatski uvučena. Pustite foliju za dokumenta, čim primetite da se folija automatski uvlači.

PAŽNJA

- ▶ Pobrinite se da ispred aparata za laminiranje bude najmanje 45 cm slobodnog prostora.
U suprotnom, folija za dokumenta ne može nakon laminiranja potpuno da izađe iz aparata za laminiranje. Laminirana folija za dokumenta može da se oštetiti.
- ◆ Gotova laminirana folija za dokumenta izlazi iz proreza za foliju ❿ na aparatu za laminiranje.

NAPOMENA

- ▶ **Samo nakon toplog laminiranja:** Kada gotova laminirana folija za dokumenta izlazi iz proreza za foliju ❿ na aparatu za laminiranje, ona je vrela i lako može da promeni svoj oblik. Zbog toga, nakon laminiranja ostavite foliju za dokumenta da se najpre ohladi oko jedan minut, pre nego što je dodirnete.
- ▶ Da biste poboljšali rezultat laminiranja, još uvek vrelu foliju za dokumenta možete da opteretite knjigom, registratorom ili drugim teškim, ravnim predmetom. Na taj način će folija dobiti ravnu, besprekornu površinu.
- ◆ Ukoliko ne želite da započnete novi postupak laminiranja, stavite prekidač za uključivanje/isključivanje ❶ u položaj „OFF“ (O).
- ◆ Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Funkcija protiv blokiranja (ABS)

Na početku postupka laminiranja, folija za dokumenta može da bude koso uvučena ili da se zaglavi u unutrašnjosti aparata.

- ◆ Okrenite prekidač protiv blokiranja **13** u položaj ABS. Folija neće biti dalje uvučena.
- ◆ Izvadite foliju za dokumenta i okrenite prekidač protiv blokiranja **13** ponovo na željenu debljinu folije.
- ◆ Ponovo započnite postupak laminiranja.

Funkcija sečenja

Ukoliko želite da koristite funkciju sečenja na vođici folije **1**, skinite vođicu folije **1**.

- ◆ Ukoliko je neophodno, preklopite držače dokumenta **11**.
- ◆ Nastavak za sečenje **12** podesite tako da bude u ravni sa vođicom folije **1**. U tu svrhu, najbolje je da položite vođicu folije **1** na sto ili na drugu ravnu površinu.
- ◆ Gurnite glavu sekača **3** do graničnika (Glava sekača **3** može da se gurne do oba kraja šine za sečenje **2**).
- ◆ Zaobljenom ručkom preklopite nagore šinu za sečenje **2** i postavite dokumenta na vođicu folije **1**. Blokirate dokument, tako što ćete da pritisnete graničnik formata folije **4**, sve dok on ne dodirne obe strane dokumenta.
- ◆ Koristite oznake na tabeli sa dimenzijama, da biste precizno pozicionirali svoj dokument.
- ◆ Preklopite šinu za sečenje **2** nadole, tako da ona usedne.
- ◆ Držite papir jednom rukom u bezbednom položaju.
- ◆ Da biste sekli, pritisnite glavu sekača **3** drugom rukom nadole i gurnite ga u jednom potezu preko dokumenta.

Čišćenje

OPASNOST

Opasnost po život od električne struje!

- ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice pre nego što počnete da čistite aparat.
- ▶ Obezbedite da tečnost ne uđe u aparat prilikom čišćenja.
- ▶ Nikada ne potapajte delove aparata u vodu ili druge tečnosti!
- ▶ Nikada ne otvarajte kućište aparata. U njemu se ne nalaze nikakvi upravljački elementi.

PAŽNJA

Moguće oštećenje aparata.

- ▶ Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje, jer ona mogu da nagrizu površinu kućišta.
- ◆ Čistite površinu kućišta blago navlaženom krpom i blagim sredstvom za pranje posuda.

Čišćenje unutrašnjosti aparata:

Kod svakog laminiranja, na valjcima u unutrašnjosti aparata za laminiranje se nakupi nečistoća. Usled toga, tokom vremena, opada kapacitet aparata za laminiranje. Zbog toga biste, nakon upotrebe, trebalo da očistite valjke u unutrašnjosti aparata za laminiranje.

- ◆ Pripremite aparat u toj meri, kao što je opisano u poglavlju **Priprema za toplo laminiranje**, dok zasvetli zelena indikatorska lampica „Spremno za upotrebu“ **6**.
- ◆ Nakon toga, uvucite po sredini presavijen list hartije, DIN A3 formata (debljine maksimalno 1,0 mm), bez folije za dokumenta i sa prevojem napred, lagano u prorez za manuelno uvođenje folije **5**.
- ◆ Pustite list čim primetite da se list automatski uvlači.

Nečistoće na valjcima u unutrašnjosti aparata za laminiranje se sada prenose na list papira. Papir izlazi iz proreza za foliju **10** na aparatu za laminiranje.

- ◆ Ponovite čišćenje više puta. Pri svakom čišćenju koristite nov, čist list papira.

Kada na papiru ne vidite više nečistoće, valjci u unutrašnjosti aparata za laminiranje su čisti.

Čuvanje

- ◆ Uvek ostavite aparat da se ohladi, pre nego što ga spremite.
- ◆ Čuvajte aparat na čistom i suvom mestu, bez direktnog sunčevog zračenja.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Nipošto ne odlažite aparat u uobičajeni kućni otpad.
Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU
(Waste Electrical and Electronic Equipment).



Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.

Odlaganje ambalaže



Ambalaža štiti uređaj od oštećenja u transportu. Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

1 - 7: Plastika,

20 - 22: Hartija i karton,

80 - 98: Kompozitni materijali.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predana kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Uređaj za plastificiranje
Model:	ULG 300 B1
IAN/Serijski broj:	353513_2007
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 0600992648, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere	34
Utilizarea conform destinației	34
Furnitura și verificarea transportului	34
Descrierea aparatului	35
Date tehnice	35
Indicații de siguranță	36
Amplasarea	38
Operarea și funcționarea	38
Folii de laminare adecvate	38
Trepte de comutare	39
Pregătire în vederea laminării la cald	39
Pregătire pentru laminarea la rece	41
Procesul de laminare	42
Funcția antiblocare (ABS)	43
Funcția de tăiere	43
Curățarea	44
Depozitarea	45
Eliminarea	45
Eliminarea aparatului	45
Eliminarea ambalajului	45
Garanția Kompernass Handels GmbH	46
Service-ul	47
Importator	47

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat de laminat este destinat exclusiv pentru laminarea la cald și la rece a documentelor din hârtie sau carton, din locuințele private. În plus, acesta poate tăia documentele. Nu este adecvat pentru utilizarea împreună cu alte materiale.

A nu se utiliza în scopuri industriale sau profesionale.

Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Pretențiile de orice natură din cauza deteriorărilor apărute în urma utilizării neconforme sunt excluse. Riscul este suportat în exclusivitate de către utilizator.

Furnitura și verificarea transportului

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Aparat de laminat cu modul de tăiere atașabil
- 8 x folii DIN A3 pentru laminare la cald (80 microni)
- Aceste instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

- Scoateți din cutie aparatul, foliile de laminare și manualul de utilizare.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție de pe aparat.
- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Descrierea aparatului

Figura A:

- ❶ Șină de ghidare a foliei (șpate)
- ❷ Șină de tăiere
- ❸ Cap de tăiere
- ❹ Mecanism de blocare a formatului foliei
- ❺ Fantă pentru introducerea manuală a foliei
- ❻ Bec indicator „Gata de funcționare” (Ready)
- ❼ Comutator Pornit/Opritt
- ❽ Comutator selectiv pentru laminare la cald și la rece (HOT și COLD)
- ❾ Bec indicator PORNIT/OPRIT (Power)
- ❿ Fantă de ieșire (față)
- ⓫ Suport pentru documente
- ⓬ Modul de tăiere

Figura B:

- Ⓜ Comutator antiblocare și comutator grosime folie

Date tehnice

Tensiune de operare	220-240 V ~ (curent alternativ), 50 Hz
Consum de curent	1,4 A
Consum	300 W
Clasa de protecție	II / 
Lățime folie	max. 320 mm
Grosime folie pentru laminare la cald	max. 125 de microni
Grosime folie pentru laminare la rece	max. 200 de microni
Capacitatea de tăiere a modului de tăiere ❷	max. 3 foi 80 g/m ² sau un document laminat (80 de microni)

Timpul pentru laminare

Dimensiunea foliei	Poziție comutator grosime folie ❷: 80 de microni	Poziție comutator grosime folie ❷: 125 de microni
DIN A4	cca 54 s	cca 76 s
DIN A3	cca 75 s	cca 105 s

Protecția la supraîncălzire

Acest aparat este prevăzut cu un sistem de protecție la supraîncălzire.

Dacă, din cauza suprasarcinii, motorul se încălzește prea tare, aparatul se oprește automat. În acest caz scoateți ștecărul din priză și așteptați până ce aparatul a ajuns la temperatura camerei. Apoi puteți introduce din nou ștecărul în priză și puteți pune din nou aparatul în funcțiune.

Recomandăm ca după 2 ore de funcționare să lăsați aparatul cca 30 de minute să se răcească.

Indicații de siguranță

- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă deteriorări exterioare vizibile. Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune dacă este deteriorat. Pericol de electrocutare.
- Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole considerabile pentru utilizatorul aparatului. În plus, se pierde garanția.
- Când cablul electric este deteriorat, solicitați înlocuirea lui de către persoane specializate sau la service, pentru a evita pericolele.
- Nu utilizați niciodată aparatul cu cablul electric defect. Pericol de electrocutare.
- Nu folosiți prelungitoare sau prize care nu corespund normelor de siguranță impuse.
- Priza trebuie să fie ușor accesibilă pentru a putea scoate repede cablul din priză în caz de pericol.
- Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere din partea utilizatorului nu se vor efectua de către copii nesupravegheați.
- A nu se lamina la cald materiale inflamabile, sensibile la căldură și/sau materiale care se pot topi și nici desene pe hârtie resp. materiale sensibile la căldură, a căror culoare resp. calitate se poate modifica din cauza căldurii.
- A nu se lamina documente de valoare, unice. Deși aparatul corespunde tuturor normelor/standardelor de siguranță stabilite, defecțiunile nu pot fi niciodată excluse complet. Defecțiunile aparatului pot afecta documentul pe care doriți să-l lăminați.
- Nu este permisă utilizarea de către copii a materialelor de ambalare ca jucării. Pericol de asfixiere.
- Nu mai utilizați aparatul dacă a căzut pe jos sau dacă este deteriorat. În aceste cazuri, aparatul trebuie verificat, respectiv reparat de către un specialist calificat.

AVERTIZARE – PERICOL DE RĂNIRE!



Piese mobile

Țineți părul și îmbrăcămintea departe de componentele mobile. Pericol de strivire!

Amplasarea

Pentru funcționarea sigură și fără defecțiuni a aparatului, locul de amplasare trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, plană și orizontală.
- Așezați aparatul astfel încât în fața aparatului de laminat să rămână suficient spațiu și folia să poată fi complet evacuată din aparatul de laminat.
- Nu utilizați aparatul în medii fierbinți, ude sau foarte umede și nici în apropierea materialelor inflamabile.
- Priza trebuie să fie ușor accesibilă pentru a putea scoate repede cablul din priză în caz de pericol.

Operarea și funcționarea

Acest capitol conține informații importante privind operarea și funcționarea aparatului.

Folii de laminare adecvate

Pentru laminarea la cald puteți utiliza folii de laminare cu o lățime de până la 320 de mm și o grosime de maximum 125 de microni. Aveți grijă ca fiecare folie de laminat să fie utilizată o singură dată.

INDICAȚIE

- Utilizați pentru laminarea la cald, doar folii destinate exclusiv pentru laminarea la cald.
- Utilizați pentru laminarea la rece, doar folii destinate exclusiv pentru laminarea la rece.
- Asigurați-vă că foliile livrate sunt destinate exclusiv pentru laminarea la cald.

Trepte de comutare

Poziție comutator selectiv ⑧	Poziție comutator grosime folie ⑬	Grosime folie de laminare
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	până la 200

INDICAȚIE

- Pentru fotografiile foarte lucioase selectați poziția „125”, precum și grosimea corespunzătoare a foliei de laminare.

Pregătire în vederea laminării la cald

- ◆ Introduceți șina de ghidare a foliei ① în găurile prevăzute pentru acesta de pe partea posterioară a aparatului de laminat.
 - ◆ Rabatați suportul pentru documente ⑪ pentru ca documentele să poată fi trase drept în interior în fanta pentru introducerea manuală a foliei ⑤.
 - ◆ Introduceți ștecărul aparatului de laminat în priză.
 - ◆ Poziționați comutatorul Pornit/Oprit ⑦ pe „ON” (I).
 - ◆ Rotiți comutatorul selectiv pentru laminarea la cald și la rece ⑧ pe „HOT” (I).
 - ◆ Poziționați comutatorul pentru grosimea foliei ⑬ la grosimea dorită (a se vedea și capitolul **Trepte de comutare**). Becul indicator roșu PORNIT/OPRIT ⑨ luminează constant acum.
- Aparatul de laminat se încălzește la temperatura de operare.

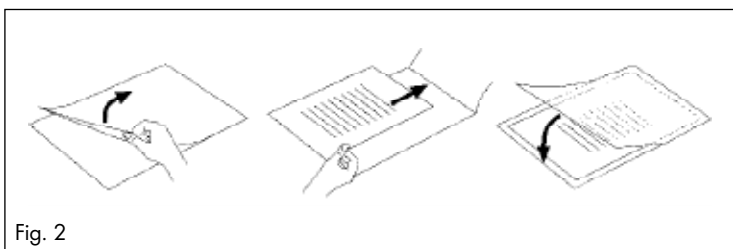
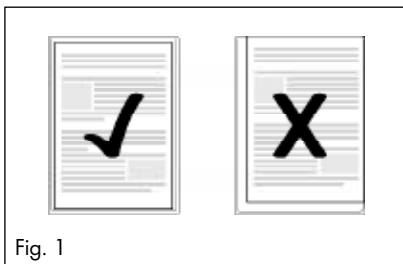
De îndată ce becul indicator „Gata de funcționare” ⑥ luminează constant, aparatul de laminat a atins temperatura sa de operare.

INDICAȚIE

- Când aparatul ajunge la temperatura de funcționare, se aprinde becul indicator verde „Gata de funcționare” ⑥. Pentru un rezultat uniform de laminare vă recomandăm, în special pentru foliile subțiri (sub 125 de microni) și dacă ați reglat o altă grosime a foliei, să începeți laminarea numai după un timp de așteptare de cca 2-3 minute.
- Între timp, se poate întâmpla ca becul indicator verde „Gata de funcționare” ⑥ să se stingă și să se aprindă din nou. Acest lucru înseamnă că aparatul își menține temperatura și încălzește din nou când este cazul. Aceasta nu constituie o eroare de funcționare a aparatului!
- ◆ Introduceți documentul de laminat într-o folie cu grosime corespunzătoare.

INDICAȚIE

- Asigurați-vă că toate marginile documentului au un spațiu de cel puțin doi mm de la marginea foliei, după cum este prezentat în fig. 1.
- Asigurați-vă că folosiți o folie pentru laminare. Ridicați-o puțin înainte, după cum este prezentat ca exemplu în fig. 2.
- Pentru informații suplimentare despre procesul de laminare vă rugăm să citiți capitolul **Procesul de laminare**.



Pregătire pentru laminarea la rece

ATENȚIE

- ▶ Așteptați ca aparatul să se răcească complet înainte de a începe laminarea la rece. În caz contrar, rolele din interiorul aparatului rămân calde. Astfel, folia și documentul pot fi deteriorate!
- ◆ Introduceți șina de ghidare a foliei **1** în găurile prevăzute pentru acesta de pe partea posterioară a aparatului de laminat.
- ◆ Scoateți suportul pentru documente **11** pentru ca documentele să poată fi trase drept în interior în fanta pentru introducerea manuală a foliei **5**.
- ◆ Introduceți ștecărul aparatului de laminat în priză.
- ◆ Poziționați comutatorul Pornit/Oprit **7** pe „ON” (I).
- ◆ Rotiți comutatorul selectiv pentru laminarea la cald și la rece **8** pe „COLD” (O).

INDICAȚIE

- ▶ Indicație: Pentru laminarea la rece poziționați întotdeauna comutatorul pentru grosimea foliei **15** pe 125 mic. Becul indicator roșu PORNIT/OPRIT **9** și becul indicator verde „Gata de funcționare” **6** luminează constant acum.
- ◆ Introduceți documentul de laminat într-o folie cu grosime corespunzătoare.

INDICAȚIE

- ▶ Asigurați-vă că toate marginile documentului au un spațiu de cel puțin doi mm de la marginea foliei, după cum este prezentat în fig. 1.
- ▶ Asigurați-vă că folosiți o folie pentru laminare. Ridicați-o puțin înainte, după cum este prezentat ca exemplu în fig. 2.
- ▶ Pentru informații suplimentare despre procesul de laminare vă rugăm să citiți capitolul **Procesul de laminare**.

Procesul de laminare

- ◆ Așezați folia pe șina de ghidare a foliei ❶. Așezați marginea dreaptă sau cea stângă a pungii de film pe mecanismul de blocare a formatului foliei ❷ (partea închisă din față).
- ◆ Împingeți mecanismul de blocare a formatului foliei ❸ până când ajungeți la formatul selectat. Acest lucru împiedică ca folia să fie trasă înăuntru la un anumit unghi.

INDICAȚIE

- În cazul în care, cu toate acestea, folia este trasă înăuntru la un anumit unghi, utilizați „Funcția antiblocare” conform descrierii din capitolul **Funcția antiblocare (ABS)**.
- ◆ Împingeți apoi ușor folia în fanta pentru introducerea manuală a foliei ❹.
- ◆ Dacă ați introdus folia câțiva centimetri în fanta pentru introducerea manuală a foliei ❹, aceasta este preluată automat. Eliberați folia când observați că este trasă automat.

ATENȚIE

- Asigurați-vă că în fața aparatului de laminat rămâne un spațiu de cel puțin 45 cm.
În caz contrar, după laminare, folia nu poate ieși complet din aparat.
Folia laminată poate fi deteriorată.
- ◆ Folia laminată iese prin fanta de ieșire ❺ a aparatului de laminat.

INDICAȚIE

- **Doar după laminarea la cald:** Imediat ce folia laminată a părăsit fanta de ieșire ❺ a aparatului de laminat, aceasta este caldă, iar forma i se poate modifica foarte ușor. De aceea, după laminare, lăsați folia să se răcească timp de un minut înainte de a o atinge.
- Pentru îmbunătățirea rezultatului de laminare, puteți așeza pe folia caldă o carte, un dosar cu acte sau alt obiect greu. Acesta obține astfel o suprafață netedă, perfectă.
- ◆ Dacă nu doriți să începeți alt proces de laminare, aduceți comutatorul Pornit/Oprit ❻ în poziția „OFF” (O).
- ◆ Scoateți ștecărul din priză.

Funcția antiblocare (ABS)

La începutul procesului de laminare, folia poate fi trasă oblic sau se poate bloca în interiorul aparatului.

- ◆ Rotiți comutatorul antiblocare **15** în poziția ABS. Folia nu mai poate fi trasă.
- ◆ Îndepărtați folia și rotiți din nou comutatorul antiblocare **13** la grosimea dorită pentru folie.
- ◆ Începeți din nou procesul de laminare.

Funcția de tăiere

Dacă doriți să utilizați funcția de tăiere pe șina de ghidare a foliei **1**, îndepărtați șina de ghidare a foliei **1**.

- ◆ Dacă este necesar, rabatați înăuntru suportul pentru documente **11**.
- ◆ Reglați modulul de tăiere **12** astfel încât să formeze o suprafață dreaptă cu șina de ghidare a foliei **1**. În acest scop așezați cel mai bine șina de ghidare a foliei **1** pe o masă sau pe o suprafață plană.
- ◆ Împingeți capul de tăiere **3** până la opritor (capul de tăiere **3** poate fi împins până la ambele capete ale șinei de tăiere **2**).
- ◆ Rabatați șina de tăiere **2** pe mânerul rotunjit în sus și poziționați documentele pe șina de ghidare a foliei **1**. Blocați documentul împingând mecanismul de blocare a formatului foliei **4** până când acesta atinge ambele părți ale documentului.
- ◆ Utilizați marcajele de pe linia optică pentru a alinia exact documentul dumneavoastră.
- ◆ Rabatați șina de tăiere **2** în jos, astfel încât aceasta să se blocheze.
- ◆ Țineți hârtia cu o mână în poziție sigură.
- ◆ Pentru tăiere apăsați în jos capul de tăiere **3** cu cealaltă mână și împingeți-l dintr-o singură mișcare peste document.

Curățarea

PERICOL

Pericol de moarte din cauza curentului electric!

- Înainte de începerea curățării scoateți ștecărul din priză.
- Asigurați-vă că la curățare nu se va infiltra umezeală în aparat.
- Nu introduceți componentele aparatului în apă sau alte lichide!
- Nu deschideți niciodată carcasa aparatului. Nu există niciun fel de elemente de operare în interiorul acesteia.

ATENȚIE

Posibilă defectare a aparatului.

- Nu utilizați substanțe de curățare agresive sau corozive, deoarece acestea pot deteriora suprafața carcasei.
- ◆ Curățați suprafața carcasei cu o cârpă ușor umezită și cu un detergent slab.

Curățarea interiorului aparatului:

La fiecare laminare, pe rolele din interiorul aparatului se depun resturi de material. Din cauza depunerilor, capacitatea aparatului de diminuează cu timpul. De aceea, este indicat să curățați rolele din interiorul aparatului după fiecare utilizare.

- ◆ Pregătiți aparatul așa cum este descris în capitolul **Pregătire în vederea laminării la cald**, până când becul indicator verde „Gata de funcționare” **6** se aprinde.
 - ◆ Glisați apoi încet o foaie de hârtie DIN A3 (grosime maximă de 1,0 mm), îndoită pe mijloc, fără folie și cu îndoitura înainte, în fanta pentru introducerea manuală a foliei **5**.
 - ◆ Eliberați foaia imediat ce observați că este preluată automat.
- Impuritățile de pe rolele din interiorul aparatului de laminat se vor lipi astfel pe foaie. Hârtia iese prin fanta de ieșire **10** a aparatului de laminat.
- ◆ Reluați procesul de curățare de mai multe ori. De fiecare dată utilizați o coală de hârtie curată.

Atunci când pe foaie nu se mai văd impurități, înseamnă că rolele din interiorul aparatului de laminat sunt curate.

Depozitarea

- ◆ Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.
- ◆ Depozitați aparatul într-un loc curat și uscat, ferit de radiația directă a razelor soarelui.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU (Deșeuri de echipamente electrice și electronice).



Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea ambalajului



Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor ce pot apărea în timpul transportului. Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1-7: materiale plastice,
20-22: hârtie și carton,
80-98: materiale compozite.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovida cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 123456_7890) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 353513_2007.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 353513_2007

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	50
Употреба по предназначение	50
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране	50
Описание на уреда	51
Технически характеристики	51
Указания за безопасност	52
Разполагане	54
Обслужване и работа	54
Подходящи джобове за ламиниране	54
Позиции на включване	55
Подготовка за горещо ламиниране	55
Подготовка за студено ламиниране	57
Процес на ламиниране	58
Деблокираща функция (ABS)	59
Функция за рязане	59
Почистване	60
Съхранение	61
Предаване за отпадъци	61
Предаване на уреда за отпадъци	61
Предаване на опаковката за отпадъци	61
Гаранция	62
Сервизно обслужване	64
Вносител	64

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен единствено за горещо и студено ламиниране на документи от хартия или картон в частни домакинства. Освен това е възможно рязане на документите. Той не е предназначен за използване с други материали.

Този уред не е предназначен за професионална или промишлена употреба.

Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна. Изключват се претенции от всякакъв вид за щети вследствие на нецелесъобразна употреба. Рискът се поема единствено от потребителя.

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- Ламинатор със закрепваща се режеща приставка
- 8 джоба за ламиниране DIN A3 за горещо ламиниране (80 микрона)
- Настоящото ръководство за потребителя

УКАЗАНИЕ

- ▶ Извадете уреда, джобовете за ламиниране и ръководството за потребителя от кутията.
- ▶ Отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа от уреда.
- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **Сервизно обслужване**).

Описание на уреда

Фигура А:

- ❶ Направляваща шина за фолиото (отзад)
- ❷ Режеща шина
- ❸ Режеща глава
- ❹ Фиксатор за формата на фолиото
- ❺ Прорез за ръчно подаване на фолио
- ❻ Индикаторна лампичка „в готовност за работа“ (Ready)
- ❼ Превключвател за включване/изключване
- ❽ Превключвател за горещо и студено ламиниране (HOT и COLD)
- ❾ Индикаторна лампичка за включване/изключване (Power)
- ❿ Прорез за фолио (отпред)
- ⓫ Опори за документа
- ⓬ Режеща приставка

Фигура Б:

- ⓬ Превключвател за деблокиране и превключвател за дебелината на фолиото

Технически характеристики

Работно напрежение	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50 Hz
Консумация на ток	1,4 A
Консумирана мощност	300 W
Клас на защита	II/□
Ширина на фолиото	макс. 320 mm
Дебелина на фолиото при горещо ламиниране	макс. 125 микрона
Дебелина на фолиото при студено ламиниране	макс. 200 микрона
Капацитет на рязане на режещата приставка ❿	макс. 3 листа 80 g/m ² или един ламиниран документ (80 микрона)

Времена за ламиниране		
Размер на фолиото	Положение на превключвателя за дебелината на фолиото ⓑ : 80 микрона	Положение на превключвателя за дебелината на фолиото ⓑ : 125 микрона
DIN A4	около 54 s	около 76 s
DIN A3	около 75 s	около 105 s

Защита срещу прегряване

Уредът е оборудван със защита срещу прегряване.

Ако поради претоварване двигателят се загрее твърде силно, уредът се изключва автоматично. В такъв случай изключете щепсела от контакта и изчакайте, докато уредът се охлади до стайна температура. След това можете да включите отново щепсела в електрическата мрежа и да пуснете уреда.

Препоръчваме след 2 часа работа да оставите уреда да се охлади за около 30 минути.

Указания за безопасност

- Преди употреба проверявайте уреда за видими външни повреди. Не пускайте в експлоатация повреден уред. Съществува опасност от токов удар.
- Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервизната служба. Некомпетентно извършените ремонти могат да доведат до сериозни опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.
- При повреда на мрежовия кабел той трябва да се смени от оторизиран специалист или от сервизната служба, за да се предотврати опасност.
- Никога не използвайте уреда с повреден мрежов кабел. Съществува опасност от токов удар.
- Не използвайте удължители или разклонители, които не отговарят на необходимите предписания за безопасност.

- До контакта трябва да има лесен достъп, за да може при необходимост да се изключи лесно мрежовият кабел.
- За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- По принцип горещо ламиниране не трябва да се използва при възпламеними, чувствителни към нагриване и/или топими материали, както и изображения върху топлочувствителна хартия респ. материал, чийто цвят респ. качество се променят под въздействие на топлина.
- По принцип ценни, уникални документи не трябва да се ламинират. Въпреки че уредът съответства на всички общоприети нормативи/стандарти за безопасност, неправилно функциониране никога не може да бъде изключено изцяло. Неправилно функциониране на уреда може да доведе до повреди на документа за ламиниране.
- Не допускайте деца да играят с опаковъчните материали. Съществува опасност от задушаване.
- В случай че уредът е паднал или е повреден, той не трябва да се използва повече. Уредът трябва да се провери и при необходимост ремонтира от квалифицирани специалисти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!



Подвижни части

Дръжте частите на тялото си далеч от движещи се части. Съществува опасност от притискане!

Разполагане

За безопасна и безаварийна експлоатация на уреда мястото за разполагане трябва да отговаря на следните условия:

- Разположете уреда върху стабилна, равна и хоризонтална основа.
- Разположете уреда така, че пред ламинатора да е на разположение достатъчно свободно пространство за цялостно извеждане на джоба от ламинатора.
- Не използвайте уреда в гореща, мокра или много влажна обстановка или в близост до запалими материали.
- До контакта трябва да има лесен достъп, за да може при необходимост да се изключи лесно мрежовият кабел.

Обслужване и работа

В тази глава са посочени важни указания относно обслужването и експлоатацията на уреда.

Подходящи джобове за ламиниране

За горещо ламиниране можете да използвате джобове за ламиниране с ширина до 320 mm и максимална дебелина от 125 микрона. Обърнете внимание, че всеки джоб може да се използва за ламиниране само веднъж.

УКАЗАНИЕ

- За горещо ламиниране използвайте единствено джобове, които са предвидени изрично за горещо ламиниране.
- За студено ламиниране използвайте единствено джобове, които са предвидени изрично за студено ламиниране.
- Обърнете внимание, че включените в окомплектовката на доставката джобове за ламиниране са подходящи единствено за горещо ламиниране.

Позиции на включване

Положение на превключвателя ⑧	Положение на превключвателя за дебелината на фолиото ⑬	Дебелина на фолиото за ламиниране
HOT	80	> 60 – 80
HOT	125	85 – 125
COLD	125	до 200

УКАЗАНИЕ

- ▶ При снимки върху гланцирана фото хартия трябва да се избере положение на превключвателя „125“, както и съответната дебелина на фолиото за ламиниране.

Подготовка за горещо ламиниране

- ◆ Поставете направляващата шина за фолиото ① в предвидените за целта отвори на задната страна на ламинатора.
- ◆ Отворете опорите за документа ⑪, така че документите да се изтеглят хоризонтално в прореза за ръчно подаване на фолио ⑤.
- ◆ Включете щепсела на ламинатора в контакт.
- ◆ Поставете превключвателя за включване/изключване ⑦ на „ON“ (I).
- ◆ Поставете превключвателя за горещо и студено ламиниране ⑧ на „HOT“ (I).
- ◆ Поставете превключвателя за дебелината на фолиото ⑬ на желаната дебелина на фолиото (вж. също глава **Позиции на включване**). Червената индикаторна лампичка за включване/изключване ⑨ светва.
Ламинаторът се загрева до работна температура.

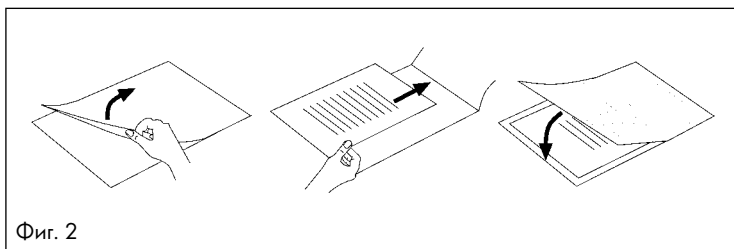
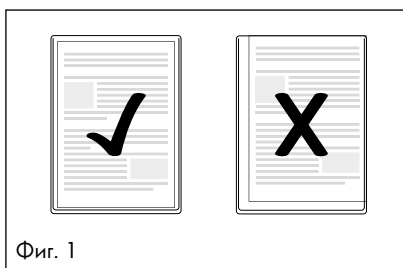
Веднага щом зелената индикаторна лампичка „в готовност за работа“ ⑥ светне, ламинаторът е достигнал необходимата работна температура.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Достигането на работната температура се индикира чрез светване на зелената индикаторна лампичка „в готовност за работа“ **6**. За по-равномерен резултат от ламинирането препоръчваме, в частност при по-тънки фолиа (под 125 микрона) и при настройка на друга дебелина на фолиото, да започнете ламинирането едва след допълнително време за изчакване от около 2 – 3 минути.
- ▶ Междувременно е възможно зелената индикаторна лампичка „в готовност за работа“ **6** да угасва и светва отново. Това означава, че уредът поддържа температурата и загрява допълнително. Това не е неправилно функциониране на уреда!
- ◆ Поставете подлежащия на ламиниране документ в джоб с подходящ размер.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Внимавайте всички краища на документа да са на разстояние от минимум два милиметра спрямо ръба на джоба, както е изобразено на фиг. 1.
- ▶ Уверете се, че се използва само един джоб за ламиниране. Разгърнете го предварително, както е показано напр. на фиг. 2.
- ▶ За информация относно процеса на ламиниране прочетете глава **Процес на ламиниране**.



Подготовка за студено ламиниране

ВНИМАНИЕ

- ▶ След горещо ламиниране първо оставете уреда да се охлади изцяло, преди да започнете студено ламиниране. В противен случай ролките във вътрешността на уреда са все още горещи. Това може да доведе до повреда на джоба и документа за ламиниране!
- ◆ Поставете направляващата шина за фолиото **1** в предвидените за целта отвори на задната страна на ламинатора.
- ◆ Отворете опорите за документа **11**, така че документите да се изтеглят хоризонтално в прореза за ръчно подаване на фолио **5**.
- ◆ Включете щепсела на ламинатора в контакт.
- ◆ Поставете превключвателя за включване/изключване **7** на „ON“ (I).
- ◆ Поставете превключвателя за горещо и студено ламиниране **8** на „COLD“ (O).

УКАЗАНИЕ

- ▶ **Указание:** За студено ламиниране винаги поставяйте превключвателя за дебелината на фолиото **13** на 125 mic. Червената индикаторна лампичка за включване/изключване **9** и зелената индикаторна лампичка „в готовност за работа“ **6** светват.
- ◆ Поставете подлежащия на ламиниране документ в джоб с подходящ размер.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Внимавайте всички краища на документа да са на разстояние от минимум два милиметра спрямо ръба на джоба, както е изобразено на фиг. 1.
- ▶ Уверете се, че се използва само един джоб за ламиниране. Разгърнете го предварително, както е показано напр. на фиг. 2.
- ▶ За информация относно процеса на ламиниране прочетете глава **Процес на ламиниране**.

Процес на ламиниране

- ◆ Поставете джоба върху направляващата шина за фолиото ①. Поставете десния или левия ръб на джоба на фиксатора за формата на фолиото ④ (затворена страна напред).
- ◆ Преместете фиксатора за формата на фолиото ④ така, че да се достига избраният формат. По този начин се предотвратява изтегляне накриво на джоба.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако въпреки това фолиото бъде изтеглено накриво, използвайте „деблокиращата функция“, както е описано в глава **Деблокираща функция (ABS)**.
- ◆ След това бавно вкарайте джоба в прореза за ръчно подаване на фолио ⑤.
- ◆ Когато джобът е вкаран няколко сантиметра навътре в прореза за ръчно подаване на фолио ⑤, той се изтегля автоматично по-навътре. Пуснете джоба, когато усетите, че той се изтегля автоматично.

ВНИМАНИЕ

- ▶ Внимавайте пред ламинатора да е налице свободно пространство от минимум 45 cm. В противен случай след ламинирането джобът не може да се изведе напълно от ламинатора. Ламинираният джоб може да се повреди.
- ◆ Готовият ламиниран джоб се извежда от прореза за фолио ⑩ на ламинатора.

УКАЗАНИЕ

- ▶ **Само след горещо ламиниране:** Когато готовият ламиниран джоб се извежда от процепа за фолио ⑩ на ламинатора, той е горещ и може да промени леко формата си. Затова след ламиниране оставете ламинирания джоб да се охлади няколко минути, преди да го докоснете.
- ▶ За подобряване на резултата от ламинирането можете да притиснете горещия джоб с книга, класър или друг тежък, равен предмет. Така повърхността му става безупречно гладка.
- ◆ Когато не желаете да стартирате друг процес на ламиниране, поставете превключвателя за включване/изключване ⑦ на „OFF“ (O).
- ◆ Изключете щепсела от контакта.

Деблокираща функция (ABS)

В началото на процеса на ламиниране е възможно изтегляне накриво или засядане на джоба за ламиниране във вътрешността на уреда.

- ◆ Завъртете деблокиращия превключвател **13** на позиция ABS.
Джобът не се изтегля повече.
- ◆ Извадете джоба за ламиниране и отново завъртете деблокиращия превключвател **13** на желаната дебелина на фолиото.
- ◆ Отново започнете процеса на ламиниране.

Функция за рязане

Когато желаете да използвате функцията за рязане на направляващата шина за фолиото **1**, свалете направляващата шина за фолиото **1**.

- ◆ При необходимост затворете опорите за документа **11**.
- ◆ Настройте режещата приставка **12** така, че да образува хоризонтална повърхност с направляващата шина за фолиото **1**. За целта най-добре поставете направляващата шина за фолиото **1** върху маса или друга равна повърхност.
- ◆ Вкарайте режещата глава **3** до упор (режещата глава **3** може да се избута до двата края на режещата шина **2**).
- ◆ Със закръглената дръжка разгънете режещата шина **2** нагоре и позиционирайте документите върху направляващата шина за фолиото **1**. Фиксирайте документа, като преместите фиксатора за формата на фолиото **4** така, че да докосва двете страни на документа.
- ◆ Използвайте маркировките на мащабната плоча, за да позиционирате точно документа.
- ◆ Сгънете режещата шина **2** надолу, за да се фиксира.
- ◆ Дръжте стабилно хартията с една ръка.
- ◆ За отрязване натиснете надолу режещата глава **3** с другата ръка и я прокарайте по документа с едно движение.

Почистване

ОПАСНОСТ

Опасност за живота, причинена от електрически ток!

- Изключете мрежовия щепсел от контакта, преди да започнете с почистването.
- Уверете се, че при почистването не прониква влага в уреда.
- Никога не потапяйте частите на уреда във вода или други течности!
- Никога не отваряйте корпуса на уреда. В него не се намират никакви елементи за обслужване.

ВНИМАНИЕ

Възможно е повреждане на уреда.

- Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят повърхността на корпуса.
- ◆ Почистете повърхността на уреда с леко навлажнена кърпа и мек миеш препарат.

Почистване на вътрешността на уреда:

При всяко ламиниране по ролките във вътрешността на ламинатора се наслагват замърсявания. С течение на времето това води до понижаване на ефективността на ламинатора. Затова след употреба е необходимо почистване на ролките във вътрешността на ламинатора.

- ◆ Подгответе уреда съгласно описанието в глава **Подготовка за горещо ламиниране** така, че зелената индикаторна лампичка „в готовност за работа“ **6** да светне.
- ◆ След това бавно вкарайте в прореза за ръчно подаване на фолио **5** сгънат в средата лист DIN A3 (максимална дебелина 1,0 mm) без джоб за ламиниране и с прегъвката напред.
- ◆ Пуснете листа, когато усетите, че той се изтегля автоматично.

Така замърсяванията по ролките във вътрешността на ламинатора се фиксират върху листа хартия. Хартията се извежда от прореза за фолио **10** на ламинатора.

- ◆ Повторете многократно почистването. Всеки път използвайте нов, чист хартиен лист.

Когато по хартията повече не се виждат замърсявания, ролките във вътрешността на ламинатора са чисти.

Съхранение

- ◆ Оставете уреда да се охлади, преди да го приберете.
- ◆ Съхранявайте уреда на чисто, сухо място, което не е изложено на пряка слънчева светлина.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци.

Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване).

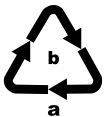


Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковката предпазва уреда от повреди при транспортирането. Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.



Предавайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

- 1–7: пластмаси,
- 20–22: хартия и картон,
- 80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **353513_2007**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 353513_2007

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителите имат право да предявят рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Lieferumfang und Transportinspektion	2
Gerätebeschreibung	3
Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	4
Aufstellen	6
Bedienung und Betrieb	6
Geeignete Folientaschen	6
Schaltstufen	7
Heißlaminieren vorbereiten	7
Kaltlaminieren vorbereiten	9
Laminiervorgang	10
Anti-Blockier-Funktion (ABS)	11
Schneidfunktion	11
Reinigung	12
Aufbewahrung	13
Entsorgung	13
Entsorgung des Gerätes	13
Entsorgung der Verpackung	13
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	14
Service	15
Importeur	15

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminierten von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Desweiteren kann man die Dokumente schneiden. Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Laminiergerät mit ansteckbarem Schneideaufsatz
- 8x Folientaschen DIN A3 zum Heißlaminierten (80 Mikron)
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Folienführungsschiene (hinten)
- ❷ Schneideschiene
- ❸ Schneidekopf
- ❹ Folienformat-Arretierung
- ❺ Schlitz für manuelle Folienzufuhr
- ❻ Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ (Ready)
- ❼ EIN-/AUS-Schalter
- ❽ Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren (HOT und COLD)
- ❾ EIN-/AUS-Indikationsleuchte (Power)
- ❿ Folien-Schlitz (vorne)
- ⓫ Dokumentstützen
- ⓬ Schneideaufsatz

Abbildung B:

- ⓭ Anti-Blockier-Schalter und Folienstärke-Schalter

Technische Daten

Betriebsspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Stromaufnahme	1,4 A
Leistungsaufnahme	300 W
Schutzklasse	II / 
Folienbreite	max. 320 mm
Folienstärke Heißlaminieren	max. 125 Mikron
Folienstärke Kaltlaminieren	max. 200 Mikron
Schneidekapazität des Schneideaufsatzes ❿	max. 3 Blatt 80g/m ² oder ein laminiertes Dokument (80 Mikron)

Laminierzeiten

Foliengröße	Stellung Folienstärke-Schalter ⓭: 80 Mikron	Stellung Folienstärke-Schalter ⓭: 125 Mikron
DIN A4	ca. 54 s	ca. 76 s
DIN A3	ca. 75 s	ca. 105 s

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet.

Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Wir empfehlen nach 2 Stunden Betrieb das Gerät für ca. 30 Minuten abkühlen zu lassen.

Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Beschädigung des Netzkabels lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaften Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
-  Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzeeinwirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.

WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!



Bewegte Teile

Halten Sie Körperteile von sich bewegenden Teilen fern. Es besteht Quetschgefahr!

Aufstellen

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- Das Gerät so aufstellen, dass vor dem Laminiergerät ausreichend Platz frei ist, dass die Folientasche vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden kann.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 320 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- ▶ Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- ▶ Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

Schaltstufen

Stellung Wahlschalter ❸	Stellung Folienstärke- Schalter ❶❸	Laminierfolienstärke
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	bis 200

HINWEIS

- Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie Schalterstellung "125" sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

Heißlaminieren vorbereiten

- ◆ Stecken Sie die Folienführungsschiene ❶ in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ◆ Klappen Sie die Dokumentstützen ❶❶ heraus, damit die Dokumente gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ❺ eingezogen werden.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter ❷ auf „ON“ (I).
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren ❸ auf „HOT“ (II).
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter ❶❸ auf die gewünschte Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**). Die rote EIN-/AUS-Indikationsleuchte ❹ leuchtet nun.

Das Laminiergerät erwärmt sich auf Betriebstemperatur.

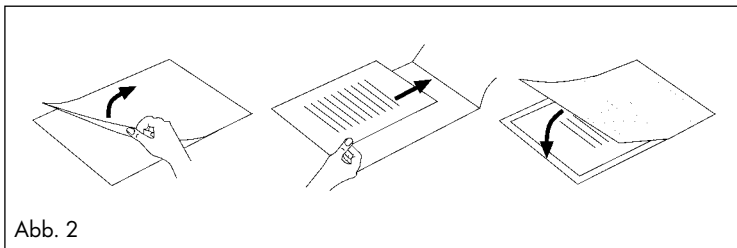
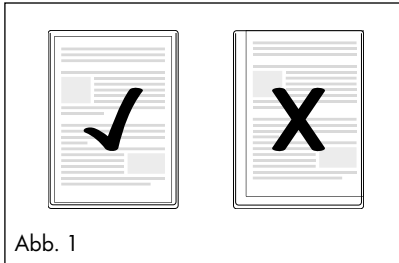
Sobald die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❻ leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

HINWEIS

- Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der grünen Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❻ angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2 - 3 Minuten mit dem Laminiervorgang zu beginnen.
- Es kann zwischendurch immer wieder sein, dass die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❻ erlischt und wieder aufleuchtet. Dies bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und nachheizt. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes!
- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.



Kaltlaminieren vorbereiten

ACHTUNG

- ▶ Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!
- ◆ Stecken Sie die Folienführungsschiene **1** in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ◆ Ziehen Sie die Dokumentstützen **11** heraus, damit die Dokumente gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** eingezogen werden.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf „ON“ (I).
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren **8** auf „COLD“ (O).

HINWEIS

- ▶ Hinweis: Stellen Sie zum Kaltlaminieren den Folienstärke-Schalter **13** immer auf 125 mic.
Die rote EIN-/AUS-Indikationsleuchte **9** und die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ **6** leuchten nun.
- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

Laminiervorgang

- ◆ Legen Sie die Folientasche auf die Folienführungsschiene **1**. Legen Sie die rechte oder linke Kante der Folientasche an die Folienformat-Arretierung **4** an (geschlossene Seite voran).
- ◆ Schieben Sie die Folienformat-Arretierung **4** so weit zusammen, bis das gewählte Format erreicht ist. So verhindern Sie, dass die Folientasche schräg eingezogen wird.

HINWEIS

- ▶ Wird die Folie dennoch schräg eingezogen, benutzen Sie die „Anti-Blockier-Funktion“, wie in Kapitel **Anti-Blockier-Funktion (ABS)** beschrieben.
- ◆ Schieben Sie die Folientasche nun langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5**.
- ◆ Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.

ACHTUNG

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass vor dem Laminiergerät mindestens 45 cm Platz frei bleiben.
Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.
- ◆ Die fertig laminierte Folientasche wird aus dem Folien-Schlitz **10** des Laminiergerätes ausgegeben.

HINWEIS

- ▶ **Nur nach dem Heißlaminieren:** Wird die fertig laminierte Folie aus dem Folien-Schlitz **10** des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- ▶ Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.
- ◆ Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf „OFF“ (O).
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Anti-Blockier-Funktion (ABS)

Zu Beginn des Laminiervorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.

- ◆ Drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **13** auf die Position ABS. Die Folie wird nicht weiter eingezogen.
- ◆ Entnehmen Sie die Folientasche und drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **13** wieder auf die gewünschte Folienstärke.
- ◆ Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

Schneidfunktion

Wenn Sie die Schneidfunktion an der Folienführungsschiene **1** benutzen wollen, nehmen Sie die Folienführungsschiene **1** ab.

- ◆ Klappen Sie, wenn nötig die Dokumentstützen **11** ein.
- ◆ Stellen Sie den Schneideaufsatz **12** so ein, dass er eine gerade Fläche mit der Folienführungsschiene **1** bildet. Legen Sie die Folienführungsschiene **1** dafür am besten auf einen Tisch oder eine andere ebene Fläche.
- ◆ Schieben Sie den Schneidekopf **3** bis zum Anschlag. Der Schneidekopf **3** kann bis zu beiden Enden der Schneideschiene **2** geschoben werden.
- ◆ Klappen Sie die Schneideschiene **2** am gerundeten Griff nach oben und positionieren Sie die Dokumente auf der Folienführungsschiene **1**. Arretieren Sie das Dokument, indem Sie die Folienformat-Arretierung **4** zusammenschieben, bis sie beide Seiten des Dokumentes berührt.
- ◆ Benutzen Sie die Markierungen auf der Maßstabtafel, um Ihr Dokument exakt auszurichten.
- ◆ Klappen Sie die Schneideschiene **2** nach unten, so dass sie einrastet.
- ◆ Halten Sie das Papier mit einer Hand in sicherer Position.
- ◆ Zum Schneiden drücken Sie den Schneidekopf **3** mit der anderen Hand nach unten und schieben Sie ihn in einem Zug über das Dokument.

Reinigung

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- ▶ Tauchen Sie die Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Reinigen des Geräteinneren:

Bei jedem Laminieren lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Sie sollten die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher nach dem Gebrauch reinigen.

- ◆ Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **HeiBlaminieren vorbereiten** beschrieben, bis die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ **6** leuchtet. Stellen Sie den Folienstärke-Schalter **18** auf 80 mic.
- ◆ Führen Sie dann ein in der Mitte gefaltetes Blatt DIN A3-Papier (Stärke maximal 1,0 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** ein.
- ◆ Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird.

Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus dem Folien-Schlitz **10** des Laminiergerätes ausgegeben.

- ◆ Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier.

Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes sauber.

Aufbewahrung

- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Entsorgung des Gerätes



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

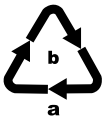


Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1 – 7: Kunststoffe,
- 20 – 22: Papier und Pappe,
- 80 – 98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 353513_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353513_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

10 / 2020 · Ident.-No.: ULG300B1-092020-1

IAN 353513_2007